

Sterilisation, Hygiene und Pflege

#whdentalwerk



video.wh.com

Jetzt bei Ihrem
Fachhändler oder
auf wh.com



Unterbrechung der Infektionskette.

Gutes Hygienemanagement ist ein wesentlicher Bestandteil der täglichen Arbeit in der Zahnarztpraxis, denn es geht um die Sicherheit Ihrer Patienten, Ihrer Mitarbeiter und um Ihre eigene Sicherheit.

Sterilisation, Hygiene und Pflege

UNTERNEHMEN	4 – 5
Produktübersicht zu Teon, Teon +, Assistina Twin, Assistina 301 plus	8 – 9
Produktübersicht zu Lisa Remote Plus, Lara, Multidem	10 – 11
REINIGUNG- UND DESINFEKTION	
Teon/Teon +	12 – 13
WIEDERAUFBEREITUNG	
Assistina Twin	14 – 15
Assistina 301 plus	16 – 17
STERILISATION	
Lisa Remote Plus, Lara	18 – 23
Accessories	24 – 25
FOLIENSCHWEISSUNG	
Seal ² /SealVal ²	26 – 27
WASSERAUFBEREITUNG	
Multidem, Osmo, Prim	28 – 31
TECHNISCHE DATEN UND ADAPTOREN	
Technische Daten	32 – 36
W&H Adapterset	37
Systemübersicht Adapter	38 – 39

People have **Priority**

W&H auf einen Blick

- › Headquarter in Österreich
- › 1.200 Mitarbeiter weltweit
- › Gründung 1890 in Berlin von Jean Weber und Hugo Hampel
- › Produktionsstandorte in Österreich, Italien und Schweden
- › In 110 Ländern vertreten
- › Exportanteil über 95 %

Mehr Informationen auf
wh.com



W&H Dentalwerk
Bürmoos (A)



W&H Sterilization
Brusaporto (I)



Es geht um viel.
Es geht um **Menschen.**

Eine gesunde Entwicklung gibt es dort, wo vorausschauend agiert wird. Das gilt für die Sterilisation, Hygiene und Pflege ebenso wie für W&H: Denn als Familienunternehmen agieren wir seit Generationen mit der entsprechenden Weitsicht.

Das Geheimnis unseres Erfolgs: W&H stellt seit jeher den Menschen – egal ob Partner, Kunde, Patient oder Mitarbeiter – in den Mittelpunkt. Es wäre nur menschlich, wenn Sie jetzt kritisch fragen: Wird das auch wirklich gelebt? Unser Vorschlag: Stellen Sie uns auf die Probe!

Hygienestandard auf höchstem Niveau

Sterilisation, Hygiene und Pflege auf dem Vormarsch in der zahnärztlichen Praxis! W&H bietet eine Komplettlösung für den Weg Ihrer Hand-, Winkelstücke und Turbinen durch den Hygienekreislauf.



Ihre **Vorteile** auf einen Blick



Zahnärztassistentin

“Der Teon fügt sich ideal in unseren gesamten Aufbereitungsprozess ein und erleichtert unseren Arbeitsablauf enorm.”



Dr. Christian Müller Zahnarzt mit eigener Praxis

“Nun habe ich die Gewissheit, dass meine Instrumente zwischen den Behandlungen wiederaufbereitet werden können, ohne dass dabei Wartezeiten für mich oder meine Patienten entstehen. Ein echter Gewinn für meine Praxis.”



Dr. Florian Gierl Zahnarzt mit eigener Praxis

“Assistina 301 plus – eine langjährige, höchst zuverlässige Unterstützung meiner Mitarbeiterinnen für die Ölpflege meiner Instrumente.”

Teon, Teon +

- › Große Kammerkapazität und hohe Reinigungsleistung
- › Benutzerfreundliches Display
- › Materialschonende Spezialprogramme
- › Große Zubehörauswahl
- › Hohlkörperreinigung
- › Rückverfolgbarkeit und Konnektivität durch Ethernet-Modul

Teon + bietet zusätzlich

- › Hohe Trocknungsqualität für empfindliches Instrumentarium
- › Aktive Lufttrocknung mit HEPA-Filter

[Nähere Infos ab Seite 12](#)

Assistina Twin mit Quick Connect by W&H

- › Einfachste Bedienung
- › Instrumentenaufbereitung in nur 10 Sekunden
- › Nonstop Bestückung durch zwei abwechselnd nutzbare Prozesskammer
- › Assistina Twin Care Set ausreichend zur Wiederaufbereitung von bis zu 2800 Instrumente
- › Aktive Absaugung der Aerosole mit integriertem HEPA Filter
- › Große Auswahl an Adaptern

[Nähere Infos ab Seite 14](#)

Assistina 301 plus

- › Automatische Rotationsschmierung
- › Automatische Ölmengendosierung
- › Optimale Ölpflege der Instrumente
- › Reinigung der Spraykanäle mit Reinigungslösung
- › Durchblasen und trocknen mit Druckluft

[Nähere Infos ab Seite 16](#)



Ihre **Vorteile** auf einen Blick



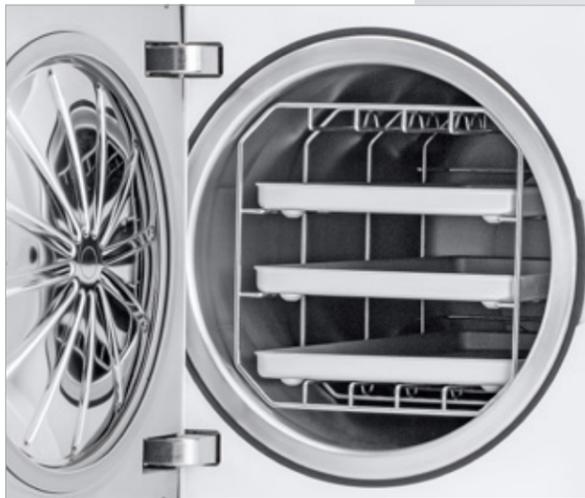
Dr. Klaus Kohlpaintner
Zahnarzt mit eigener Praxis

“Lisa ist ein leistungsfähiger Sterilisator und sehr einfach zu bedienen. Er erleichtert unsere tägliche Arbeit erheblich!”

Lisa Remote Plus

- › Hoher Bedienkomfort durch kristallklaren Farbtouchscreen zur intuitiven Navigation durch die intelligente Menüstruktur
- › EliSense-Technologie zur Optimierung des täglichen Workflows via LED-Indikatoren und Touchscreen
- › EliTrace-Technologie zur Rückverfolgung des Sterilisationsprozesses bis zum einzelnen Instrument und Anwender
- › Hohe zusätzliche Sicherheit durch Wi-Fi und W&H Steri App zur Kontrolle und Echtzeitfernüberwachung
- › Hohe Effizienz durch patentierte Eco Dry + Technologie zur Verringerung der Zykluszeit
- › Hohe Ergonomie durch neu entwickeltes Design
- › Programmierbarer Zyklusstart
- › Automatisches Wasserfüllventil

[Nähere Infos ab Seite 18](#)



Alberto Borghi
Produktmanager W&H Sterilisation

“Mit dem Lara-Sterilisator erhalten Sie heute das beste Preis-Leistungs-Verhältnis und sind somit für morgen gerüstet.”

Lara

- › Leistungsstärkster Sterilisator seines Segments
- › Einfache Bedienung dank Farbtouchscreen zur intuitiven Navigation durch die intelligente Menüstruktur
- › Individuelle Effizienzsteigerung durch Upgrade mittels Activation Code-System
- › Hohe zusätzliche Sicherheit durch Wi-Fi und W&H Steri App zur Kontrolle und Echtzeitfernüberwachung
- › Papierlose Dokumentation dank leistungsstarkem USB-Stick zur automatischen Aufzeichnung aller Zyklen
- › Ergonomisches Design

[Nähere Infos ab Seite 20](#)



Dr. Maria Boshamer
Tierärztin mit eigener Praxis

“Filterwechsel ohne nasse Füße, ohne Klemmner und ohne Containerschleppen.”

Multidem

- › Schneller und einfacher Kartuschenwechsel ohne Werkzeug
- › Platzierung der Kartusche ohne Fixierung möglich
- › Flexibler Einsatz für herkömmliche Sterilisatoren und Wiederaufbereitungsgeräte dank Sprühpistole
- › Kein Stromanschluss erforderlich
- › Optimiertes Ionen-Austauschharz
- › Das Reinwasser entspricht den Empfehlungen und Vorgaben für den Betrieb von Dampfsterilisatoren und für die Wiederaufbereitung von Instrumenten

[Nähere Infos ab Seite 28](#)



Hoher Standard Desinfektion

Spitzenleister für hohe Reinigungsstandards.

Die Reinigungs- und Desinfektionsgeräte Teon und Teon + von W&H überzeugen durch hohe Qualität und eine ebenso effiziente wie effektive Reinigung und Desinfektion Ihres Instrumentariums.



Teon, Teon +



Glatte Oberfläche und modernes Design

Die Reinigungs- und Desinfektionsgeräte zeichnen sich durch ihre hohe Leistungsfähigkeit aus und gewährleisten so einen erfolgreichen, ganzheitlichen Reinigungsprozess Ihres Zahninstrumentariums. Mit ihrem modernen, eleganten Erscheinungsbild lassen sie sich hervorragend in Ihren Hygieneraum integrieren.



Sicherheit

Die integrierte Sprüharmüberwachung sorgt für hervorragende Wiederaufbereitungsergebnisse. Die drehzahlvariable Pumpe erhöht bzw. verringert den Druck je nach Wiederaufbereitungsschritt. Das Filtersystem fängt Schmutzpartikel ab, um Schäden an Ihrer Ausrüstung zu vermeiden.



Bedienkomfort und Ergonomie

Der in die Tür integrierte Salzbehälter sorgt für einfaches und bequemes Nachfüllen. Beim Ergonomiekonzept wurde darauf geachtet, dass keine Bauteile ausgebaut werden müssen.



Spülkammer für optimale Hygiene

Die Spülkammer ermöglicht einen höheren Durchsatz ohne Abstriche bei Hygiene und Sauberkeit. Darüber hinaus ist sie optimal dimensioniert und auf eine höhere Kapazität pro Beladung ausgelegt.



Benutzerfreundlichkeit

Das moderne Design und die intuitive Benutzerführung erleichtern die anspruchsvollen Arbeitsabläufe bei der Wiederaufbereitung. Das Display ist leicht zu bedienen und fungiert gleichzeitig als Türöffner.

Ölpflege in Rekordzeit

Einfach, schnell, effizient.

Mit ihrem innovativen Zweikammernsystem, der Ölpflege in Rekordzeit und dem umweltfreundlichen Care Set überzeugt sie auf ganzer Linie. Nun wurde die Assistina Twin um eine innovative Adapterlösung ergänzt: **Quick Connect by W&H**. Dieses Adaptersystem bietet Ihnen noch mehr Vorteile für Ihren Praxisalltag.



Assistina Twin
mit Quick Connect by W&H



Einfach

Sie ist das erste Wiederaufbereitungsgerät, das mit zwei abwechselnd nutzbaren Prozesskammern ausgestattet ist.



Schnell

W&H ist es gelungen, den Pflegeprozess auf eine Rekordzeit von nur 10 Sekunden zu senken.



Effizient

Dank smarter Prozessüberwachung pflegt die Assistina Twin stets gründlich bei minimalem Verbrauch. Das Assistina Twin Care Set muss erst nach rund 2.800 Instrumenten gewechselt werden.



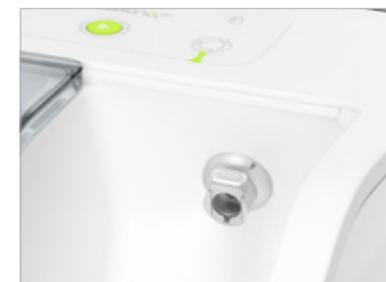
Bahnbrechende Technologie

Gründliche und umfassende Ölpflege der Getriebeteile (orange) und Reinigung der Spraykanäle (grün) durch die innovative Technologie der Ölzerstäubung.



Sicher

Sämtliche Aerosole werden mittels aktiver Absaugung und integriertem HEPA Filter aus den Prozesskammern eliminiert.



Quick Connect by W&H

Der innovative Quick Connect by W&H-Anschluss in der Assistina Twin vereinfacht das Aufstecken sowie Abnehmen der Hand- und Winkelstücke und Turbinen. Und Sie wählen die für Ihre Bedürfnisse entsprechenden Adapter dazu.

Pflege auf Knopfdruck

Einfach, komfortabel, sicher.

In der Assistina 301 plus läuft der Pflegeprozess automatisch ab: Rotationsschmierung, Innenreinigung der Spraykanäle, Durchblasen mit Druckluft. Nach nur 35 Sekunden ist das Instrument perfekt gepflegt. Die Lebensdauer der Instrumente wird dadurch deutlich erhöht.



Assistina 301 plus



Automatische Rotationsschmierung

Das Öl wird optimal verteilt und ein gleichmäßiger Schmierfilm aufgebaut. Schmutzpartikel werden gelöst und entfernt.



Automatische Ölmengendosierung

Es wird nur so viel Öl eingebracht, wie für die optimale Schmierung der Instrumente notwendig ist. Nicht mehr und nicht weniger.



Stromloser Antrieb

Die Assistina 301 plus wird ohne Strom betrieben. Für den Antrieb benötigt man nur einen Druckluftanschluss.



Optimale Reinigung

Die Assistina 301 plus reinigt und spült die Spraywasser- und Sprayluftkanäle mit Reinigungslösung und trocknet sie mit Druckluft.



Optimale Ölpflege

Reinigen und Schmieren der Innenteile mit W&H Service Oil F1 verlängert die Lebensdauer Ihrer Instrumente.



Für die perfekte manuelle Ölpflege

W&H Service Oil F1, MD-400, das Öl in der Spraydose, ist ein Produkt aus der W&H Forschung.

Präzision und Perfektion

Einzigartig in der Anwendung.

Die Lisa-Sterilisatoren sorgen durch intelligente und innovative Lösungen wie EliSense und EliTrace für außergewöhnliche Anwenderfreundlichkeit – und Rückverfolgbarkeit bis zum einzelnen Instrument. Das Ergebnis: Komfort, Sicherheit und Schnelligkeit auf neuem Niveau.



Lisa Remote Plus



EliSense inside

EliSense liefert Informationen über den Sterilisationsstatus, die Temperatur der Beladung und zur Optimierung des täglichen Workflows.



EliTrace inside

Erstmalig kann der Sterilisationsprozess bis zum einzelnen Instrument oder Instrumentenkit nachvollzogen und dokumentiert werden. Ohne zusätzliche Software oder Computer.



Einfache Bedienung

Der speziell entwickelte kristallklare Farbtouchscreen führt Sie intuitiv durch die intelligente und einfache Menüstruktur.



Verbunden, einfach, zeitsparend

Mit der W&H Steri App können Sie bis zu vier Sterilisatoren mit dem Smartphone oder Tablet in Echtzeit von jedem Ort Ihrer Praxis aus überwachen und haben gleichzeitig alle Zyklen automatisch gespeichert.



Leistungsstark

Die verringerte Zykluszeit von 30 Minuten bei 2 kg Beladung sorgt für eine längere Lebensdauer der Instrumente und geringen Energieverbrauch. Die neuartige patentierte Eco Dry + Technologie passt die Trocknungszeit an die Masse der Beladung an.



Neues Design

Auch ihr Äußeres überzeugt: durch ein ergonomisches, platzsparendes Design und eine elegante pflegeleichte Linienführung.

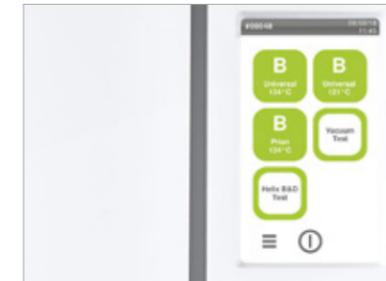
So individuell wie Ihre Praxis

Einfach erweiterbar dank individueller Upgrades.

Sicher, einfach und schnell sterilisieren – sowie das Gerät bei Bedarf individualisieren: Die Lara-Sterilisatoren bieten bereits in der Standardversion den schnellsten Sterilisationszyklus ihrer Klasse – inklusive Standarddokumentation. Ein zusätzliches neu entwickeltes Activation Code-System sorgt auf Wunsch für noch mehr Schnelligkeit und eine erweiterte Dokumentation – und damit dafür, dass Sie, auch wenn sich Ihre Ansprüche ändern, bestens gerüstet sind.



Lara



Schnell, schneller, Lara

Bereits die Standardversion für Typ B-Zyklen bringt Ihnen mehr Zeit für Ihre Patienten.



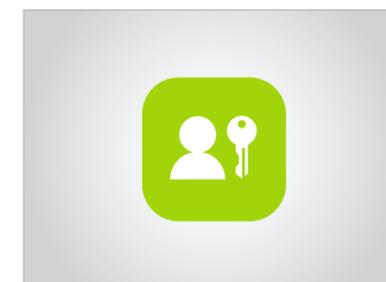
Noch mehr Leistung

Soll es noch schneller gehen, kann mittels Activation Codes ein rasches Upgrade auf Eco Dry+ und den Fast Cycle für unverpackte Instrumente erfolgen.



Eingebauter Datenspeicher

Durch den eingebauten Datenlogger werden die Sterilisationszyklen ohne zusätzliche Kabel und externe Geräte auf einem leistungsstarken USB-Stick gespeichert.



Benutzeridentifikation

Sollten Sie die Dokumentation erweitern wollen, steht Ihnen schnell und einfach mittels Upgrades die Möglichkeit zur Benutzeridentifikation und zur Rückverfolgung der Freigabebestätigung zur Verfügung.



Barcode-Etikettendrucker

Zum Drucken der Barcodes kann der Etikettendrucker mit dem Sterilisator verbunden werden. In Kombination mit dem eingebauten Datenlogger wird Ihr System zur Rückverfolgung verbessert.

Erweiterte Rückverfolgbarkeit dank EliTrace

Profitieren Sie bei Ihrem Sterilisator von einer verbesserten Rückverfolgbarkeit: Von jetzt an wissen Sie nicht nur ganz genau, welche Zyklen an welchem Tag zu welcher Uhrzeit ausgeführt wurden, sondern auch, welche Instrumente in einem bestimmten Zyklus sterilisiert wurden.

Diese Funktion steht bei Lisa Remote Plus zur Verfügung. Mehr Informationen auf wh.com

1

Datenbankerstellung

Erstellen Sie Ihre Instrumentendatenbank direkt am Display des Sterilisators, mittels W&H Steri App auf Ihrem Smart Device oder am PC.

2

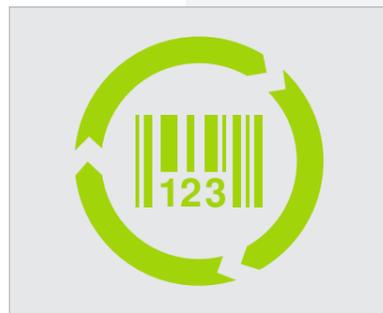
Etikettieren und Bestücken

Kleben Sie die vorgedruckten Etiketten mit QR-Code vor dem Bestücken auf die Sterilisationsverpackung und stellen Sie die Verknüpfung zwischen Zyklus und Instrument her.

3

Beladungsfreigabe und Statusprüfung

Scannen Sie die Etiketten nach dem Sterilisationszyklus direkt mit der W&H Steri App, um den Status zu prüfen.



Einzigartige Upgrades dank Activation Code-System

Das Activation Code-System ermöglicht Ihnen preiswerte, schnelle und individuelle Upgrades Ihres Sterilisators je nach Praxis-Anforderungen oder zukünftigen regulatorischen Auflagen.

Das Activation Code-System ist für Lara. Nähere Informationen auf activation.wh.com



Performance



Fast cycle



Traceability



All in One

Performance

Die Funktion „Performance“ ermöglicht noch schnellere Zykluszeiten durch ein Upgrade auf Eco Dry +, mit dem sich die Trocknungszeit automatisch an das Gewicht der Ladung anpasst. Das spart Zeit und Energie.

Fast cycle

Die Funktion „Fast cycle“ dient zur Sterilisation von unverpacktem Instrumentarium sowie Handstücke in nur 20 Minuten. Der schnelle Zyklus für zwischendurch.

Traceability

Die Funktion „Traceability“ dient zur Benutzeridentifikation und Freigabe der Beladung. Eine PIN direkt am Sterilisator und die W&H Steri App sorgen für eine sichere Identifikation.

All in One

Die Funktion „All in One“ bietet sämtliche Vorteile auf einmal – und Ihnen ein unübertroffenes Preis-Leistungs-Verhältnis.

Zubehör

Kompakt, praktisch, gut.

W&H bietet eine Vielzahl an Zubehör, um die Sterilisationsverfahren zu optimieren. Kleine Extras führen zu großen Ergebnissen. Das Praxisleben wird einfacher und Ihr Team spart Zeit.



LisaSafe, W&H Steri App, Sprint



LisaSafe Etikettendrucker

Einfach und bequem lässt sich mit dem Etikettendrucker die Verknüpfung des Sterilisationszyklus mit der Patientenakte herstellen.



Barcodescanner

Im LisaSafe-Paket ist ein Barcodescanner inkludiert. Damit können Sie die Etiketten in die Patientendatei einscannen.



W&H Steri App

Mit der W&H Steri App können Sie bis zu 4 Sterilisatoren in Echtzeit überwachen. Die W&H Steri App ermöglicht Ihnen Zyklusberichte mit der Smartphone-Kamera abzurufen.



Sprint

Zum Ausdrucken der Zyklusprotokolle auf Thermopapier mit 10-jähriger Garantie auf das Papier.



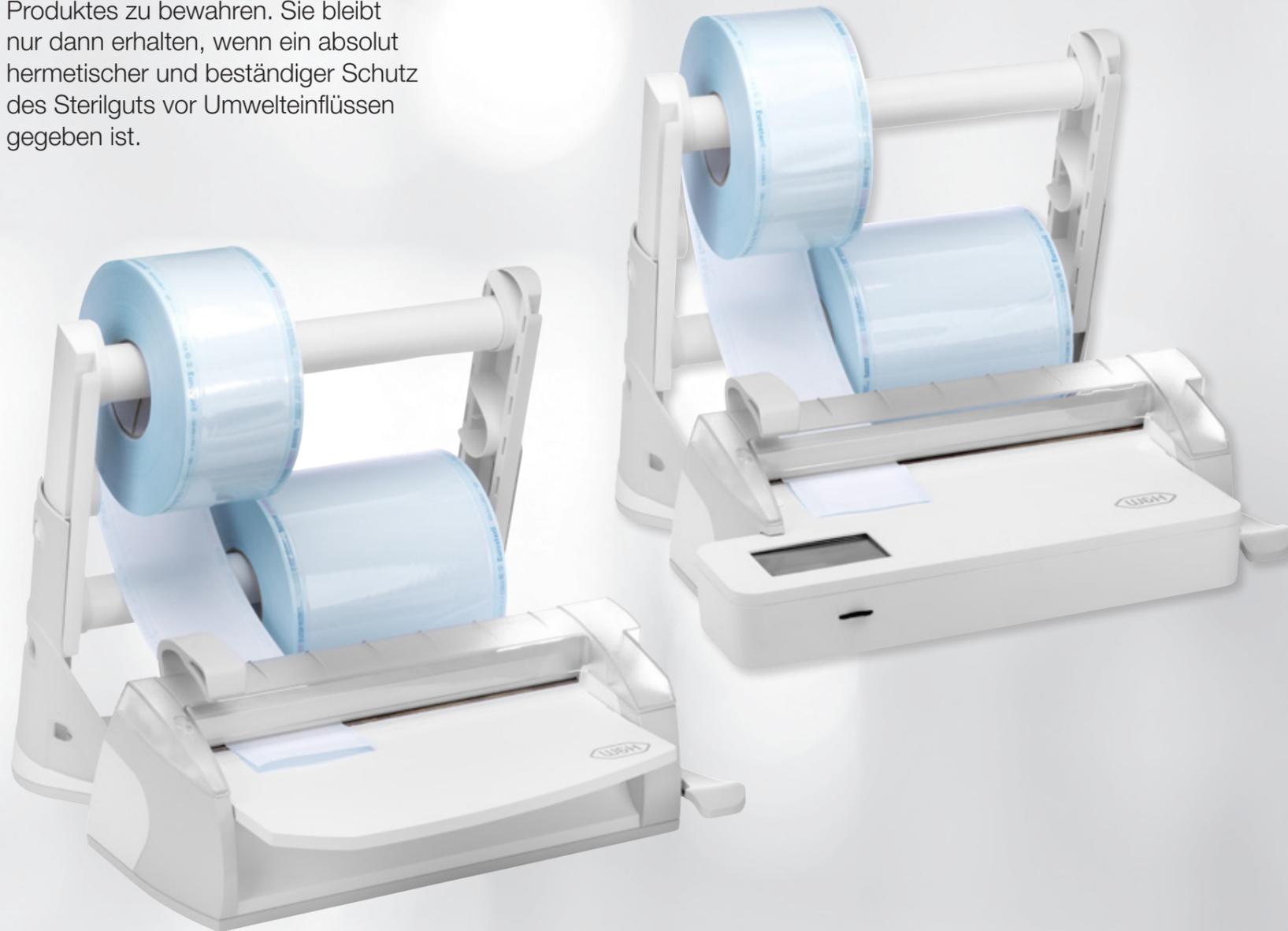
Helix-Test

Der Helix-Test ist ein Prüfindikatorsystem, das für Sterilisatoren der Typ B geeignet ist.

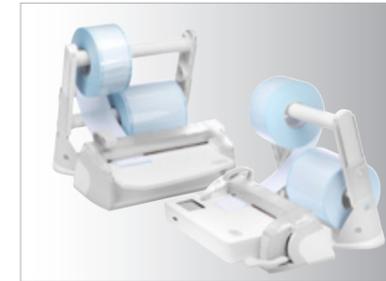
Ein **perfekter** Einschweißvorgang

Sichere und schützende Sterilisationsverpackung.

Es ist schwierig, die Sterilität eines Produktes zu bewahren. Sie bleibt nur dann erhalten, wenn ein absolut hermetischer und beständiger Schutz des Sterilguts vor Umwelteinflüssen gegeben ist.



Seal²/SealVal²



Schweißnähte von exzellenter Qualität

Das Folienschweißgerät sorgt in nur zwei Sekunden für eine 12 mm breite Schweißnaht, ohne Verbrennungsgefahr der Sterilisationsverpackung.



Komfortabel und benutzerfreundlich

Die Handhabung ist bei diesem transparenten Schweißgerät und der integrierten Arbeitsfläche optimiert.



Flexibles Arbeiten

Der patentierte Doppelrollenhalter ist für verschiedene Breiten geeignet. Der Rollenhalter lässt sich von der Station trennen und kann an der Wand befestigt werden. So ist selbst auf engstem Raum ein flexibles Arbeiten möglich.



SealVal² benutzerfreundliches Display

Der Touchscreen und die intuitive Menüstruktur erleichtern den Arbeitsablauf.



SealVal² vollständige Rückverfolgbarkeit

Die Aufzeichnung von Einschweißparametern wie Druck, Dauer und Temperatur sorgt für eine umfassende Rückverfolgbarkeit.

Wasseraufbereitungssysteme

Reinstes Wasser für alle Systeme.

Multidem liefert demineralisiertes Wasser für die Dampferzeugung und ist für viele herkömmliche Sterilisatoren und Wiederaufbereitungsgeräte einsetzbar.



Multidem



Benutzerfreundlich

Der Kartuschenwechsel ist schnell und ohne Werkzeug durchführbar. Die Platzierung der Kartusche ist ohne Fixierung möglich.



Kompatibel

Multidem ist für herkömmliche Sterilisatoren und Wiederaufbereitungsgeräte einsetzbar.



Praktisch

Multidem ist zusätzlich mit einer Sprühpistole ausgestattet und eignet sich ideal zum Abspülen von Instrumenten vor der Sterilisation.



Sparsam

Für Multidem ist kein Stromanschluss erforderlich. Es besitzt ein optimiertes Ionen-Austauscharz.



Sicher

Das Reinwasser entspricht den Empfehlungen und Vorgaben für den Betrieb von Dampfsterilisatoren und für die Wiederaufbereitung von Instrumenten.

Wasseraufbereitungssysteme

Hochwertiges demineralisiertes Wasser.

Die Verwendung von qualitativ hochwertigem demineralisiertem Wasser gewährleistet eine gleichmäßige, optimale Leistung und verlängert die Lebensdauer Ihres Sterilisators und Ihres Instrumentariums.



Osmo, Prim



Osmo

Osmo befüllt und entleert mehrere Sterilisatoren automatisch und gleichzeitig.



Sprühpistole

Osmo verfügt über eine Sprühpistole für die manuelle Befüllung anderer Geräte oder für das Abspülen der Instrumente vor der Sterilisation.



Tank

Der Wasservorratsbehälter hat eine Kapazität von neun Litern.



Prim

Prim kontrolliert die Wasserqualität, indem es die Leitfähigkeit des Wassers misst.

Teon, Teon +

CE

Typ:	Teon	Teon +
Stromversorgung:	400 V AC; 50–60 Hz/230 V AC; 50–60 Hz	
Strom:	16 A	
Gesamtabmessung (B x H x T):	600 x 835 x 600 mm	
Platzbedarf für den Einbau (B x H x T):	598 x 835 x 1.200 mm (insgesamt mit geöffneter Tür)	
Gewicht (leer):	74 kg	78 kg
Smart Dry:	•	–
Dry Plus:	–	•
HEPA-Filter:	–	•
Kaltwasseranschluss:	•	•
Warmwasseranschluss:	–	•
Anschluss für demineralisiertes Wasser:	•	•
Auto-Close – automatische Türverriegelung:	•	•
Anzahl integrierter Dosierpumpen für Flüssigprodukte:	2	1
Integriertes Dosiermodul für Klarspüler:	•	•
Salzbehälter – in der Tür an der Vorderseite:	•	•
Anzahl an Programmen:	5	6
Anzahl individuell adaptierbarer Programme:	2	2
Zyklusdauer*:	49'	74' einschließlich aktiver Lufttrocknung
* Zeit für das Vario TD-Dentalprogramm		

Assistina Twin

CE

Typ:	MB-302 Assistina Twin
Prozess:	Reinigung der Spraykanäle, Ölpflege
Geeignet für:	Hand- und Winkelstücke, Turbinen, Luftscaler, Luftmotore
Netzspannung:	100–240 V AC
Max. Leistungsaufnahme:	18 VA
Luftverbrauch:	ca. 40 NI/min
Betriebsdruck:	5–10 bar (Regelung durch eingebauten, automatischen Druckregler)
Gesamtabmessung (B x H x T):	297 x 190 x 435 mm
Gewicht:	3,5 kg
Füllmenge:	200 ml Reinigungslösung W&H Activefluid 200 ml W&H Service Oil F1

Assistina 301 plus

CE

Typ:	Assistina 301 plus
Zykluszeit:	ca. 35 Sekunden
Füllmenge Service Oil:	250 ml, für ca. 3.500 Pflegezyklen
Füllmenge Reinigungslösung:	250 ml, für ca. 2.500 Pflegezyklen
Anschluss:	Druckluftanschluss mit Schnellkupplung für Luftschlauch Ø 6 x 4 mm, bauseitig R 1/8" Innengewinde
Betriebsdruck:	4 bis 10 bar Fließdruck (automatische Druckregelung)
Luftverbrauch:	ca. 60 Liter/min.
Gesamtabmessung (B x H x T):	190 x 223 x 415 mm
Gewicht:	2,70 kg

Lisa Remote Plus

CE CE
0051 0497

Typ:	Lisa Remote Plus 17 VA131-17	Lisa Remote Plus 22 VA131-22
Kammergröße:	17 l	22 l
Stromversorgung:	200–240 V AC; 50 / 60 Hz; 10 A	
Leistungsaufnahme:	2,0–2,4 kW	
Gesamtabmessung (B x H x T):	465 x 452 x 634 mm	
Gewicht (leer):	46 kg	47,5 kg
Frisch-/Gebrauchwassertank:	4,9/2,8 l	
Betriebsbereich:	7 bis 15 Zyklen	
Kammernutzfläche (B x H x T):	195 x 195 x 297 mm	195 x 195 x 390 mm
Anschlussmöglichkeiten:	1 Ethernet-Anschluss, 5 USB-Anschlüsse, 1 serielle Schnittstelle, integrierter Anschluss zur automatischen Wasserbefüllung	

Lara

CE CE
0051 0497

Typ:	Lara 17 RIL-117	Lara 22 RIL-122
Kammergröße:	17 l	22 l
Stromversorgung:	200–240 V AC; 50 / 60 Hz; 10 A	
Leistungsaufnahme:	2,0–2,4 kW	
Gesamtabmessung (B x H x T):	465 x 452 x 646 mm	
Gewicht (leer):	42,5 kg	44 kg
Frisch-/Gebrauchwassertank:	4,8/4,8 l	
Betriebsbereich:	7 bis 15 Zyklen	
Kammernutzfläche (B x H x T):	195 x 195 x 312 mm	195 x 195 x 400 mm
Anschlussmöglichkeiten:	1 Ethernet-Anschluss, 2 USB-Anschlüsse, integrierter Anschluss zur automatischen Wasserbefüllung	

Seal²

CE

Typ:	Seal ²	
Spannung:	200/240 V AC; einphasig	100/120 V AC; einphasig
Frequenz:	50/60 Hz	
Leistung:	180 W	
Isolationsklasse:	I/IPX0	
Sicherung:	Nr. 2–5x 20 T4 A	Nr. 2–5x 20 F10 A
Nutzungsbedingungen:	Umgebungsbedingungen: Max. Einsatzhöhe: Temperatur: Max. relative Luftfeuchtigkeit: Max. Spannungsabweichung: Überspannungskategorie: Verschmutzungsgrad: Max. Stoßspannung (≤ 5s): Max. Stoßspannung (> 5s):	Nur zur Benutzung in Innenräumen Einsatzhöhe bis zu 3.000 m +5/+40 °C 85 % ±10 % II 1 230 V + 1.200 V 230 V + 250 V
Netzschalter:	Bipolar	
Gewicht:	7,1 kg	
Schweißbereich:	12 x 310 mm	
Schweißtemperatur:	Konstant	

SealVal²

CE

Typ:	SealVal ²	
Spannung:	200/240 V AC; einphasig	
Frequenz:	50/60 Hz	
Leistung:	180 W	
Isolationsklasse:	I/IPX0	
Sicherung:	Nr. 2–5x 20 T5 A	
Nutzungsbedingungen:	Umgebungsbedingungen: Max. Einsatzhöhe: Temperatur: Max. relative Luftfeuchtigkeit: Max. Spannungsabweichung: Überspannungskategorie: Verschmutzungsgrad: Max. Stoßspannung (≤ 5s): Max. Stoßspannung (> 5s):	Nur zur Benutzung in Innenräumen Einsatzhöhe bis zu 3.000 m +5/+40 °C 85 % ±10 % II 2 230 V + 1.200 V 230 V + 250 V
Netzschalter:	Bipolar	
Gewicht:	8,3 kg	
Schweißbereich:	12 x 310 mm	
Schweißtemperatur:	Standardmodus Freier Optionsmodus	Mind. 180 °C 170 °C bis max. 200 °C (vom Anwender einstellbar)

Multidem

Typ:	Multidem C27
Betriebsdruck:	2–8,6 bar (max.)
Wassereingangstemperatur:	4–30°C/40–86°F
Nenndurchfluss:	60 l/h
Wasserausgangsqualität:	demineralisiert (EN 13060)
Wassereingangsqualität:	Trinkwasser
Gewicht:	2,7 kg
Gesamtabmessung (B x H x T):	124 x 476 x 123 mm
Betriebslage:	vertikal
Schlauchlängen:	2 x 3 m
Sicherheitsventil:	ja
Rückflussverhinderer:	

Osmo

Typ:	Osmo
Gesamtabmessung (B x H x T):	520 x 420 x 200 mm
Gewicht:	11,0 kg
H₂O-Druck:	1–5 bar

W&H Adapterset für Reinigungs- und Desinfektionsgeräte

Kompakt, praktisch, universell.

Das W&H Adapterset ermöglicht Ihnen eine unkomplizierte, validierte, maschinelle Wiederaufbereitung von Zubehör und Kleinteilen im Thermodesinfektor – innen und außen. Instrumente wieder zur Verfügung.



W&H Adapterset
Das W&H Adapterset wurde speziell für die maschinelle Wiederaufbereitung von Zubehör und Kleinteilen entwickelt.



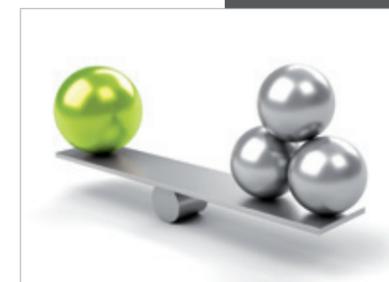
Validierte Reinigung
Unterstützt die validierte Innenreinigung und Desinfektion der Hohlräume von z.B. Scalerspitzen oder Kühlmittelrohren.



Gewindereinigung innen und außen
Durch einen speziellen Aufbau des Adapterkopfs, wird die Reinigung von Innen- und Außengewinden gewährleistet.



Universell einsetzbar
Passend für alle Spülleisten im RDG mit einem Innengewinde von 8 mm (M8x1) oder einem dazu passenden Gummieinsatz. Das W&H Adapterset ist für alle Spitzen mit einer Gewindedimension M3x0,5mm kompatibel. Eine genaue Auflistung finden Sie unter wh.com.



Preis-/Leistungsverhältnis
Höchster Wirkungsgrad der Reinigung und Desinfektion bei geringen Anschaffungskosten.

Systemübersicht Adapter Assistina Twin

Hand- und Winkelstücke

Alle Hand- und Winkelstücke mit ISO-Anschluss	
Winkelstücke mit abnehmbaren Köpfen	Adapter REF 02679000
Hand- und Winkelstücke T1 CLASSIC der Firma Sirona Dental Systems	Adapter REF 02691000
FG-Spannsystem (W&H, Sirona Dental Systems)	Adapter REF 02693000
Entran Winkelstück-Aufsatz	Adapter REF 05204600

Adapter Quick ISO REF 06422600



Turbinen

W&H Turbinen, Luftscaler und Luftmotoren mit Roto Quick-System	W&H Adapter REF 02690400
T1, T2, T3 der Firma Sirona Dental Systems	Adapter REF 02692000
Turbinen mit Multiflex-Anschluss der Firma Kaltenbach & Voigt	Adapter REF 04713200
Turbinen mit Borden 2(3)-Loch-Anschluss	Adapter REF 02083500
Turbinen oder Adapter mit Standard 4-Loch-Anschluss (mit oder ohne Licht)	

Adapter Quick RM REF 06395100



Systemübersicht Adapter Assistina 301 plus

Hand- und Winkelstücke

Alle Hand- und Winkelstücke mit ISO-Anschluss	
Winkelstücke mit abnehmbaren Köpfen	Adapter REF 02679000
Hand- und Winkelstücke T1 CLASSIC der Firma Sirona Dental Systems	Adapter REF 02691000
FG-Spannsystem (W&H, Sirona Dental Systems)	Adapter REF 02693000
Entran Winkelstück-Aufsatz	Adapter REF 05204600

Turbinen

T1, T2, T3 der Firma Sirona Dental Systems	Adapter REF 02692000
W&H Turbinen, Luftscaler und Luftmotoren mit Roto Quick-System	W&H Adapter REF 02690400
Turbinen oder Adapter mit Standard 4-Loch-Anschluss (mit oder ohne Licht)	
Turbinen mit Multiflex-Anschluss der Firma Kaltenbach & Voigt	Adapter REF 04713200
Turbinen mit Borden 2(3)-Loch-Anschluss	Adapter REF 07014500

Basis-Adapter REF 02685000



**W&H Dentalwerk
Bürmoos GmbH**

Ignaz-Glaser-Straße 53,
Postfach 1
5111 Bürmoos, **Austria**
t +43 6274 6236-0
f +43 6274 6236-55
office@wh.com
wh.com

W&H Sterilization Srl.
Via Bolgara, 2
24060 Brusaporto (BG), **Italy**
t +39 035-66 63 000
f +39 035-50 96 988
office.sterilization@wh.com
wh.com

W&H Deutschland GmbH
Raiffeisenstraße 3b
83410 Laufen, **Deutschland**
t +49 8682 8967-0
f +49 8682 8967-11
office.de@wh.com
wh.com

W&H Austria GmbH
Ignaz-Glaser-Straße 53
5111 Bürmoos, **Austria**
t +43 6274 6236-239
f +43 6274 6236-890
office.at@wh.com
wh.com

W&H CH-AG
Industriepark 9
8610 Uster, **Schweiz**
t +41 43 4978484
f +41 43 4978488
info.ch@wh.com
wh.com